

# ECG



## KV 118

### DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

### CYFROWA WAGA KUCHENNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

### DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

### DIGITALE KÜCHENWAAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### DIGITAL KITCHEN SCALE

OPERATING MANUAL

EN

▪ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ▪ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ▪ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ▪ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ▪ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ▪ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

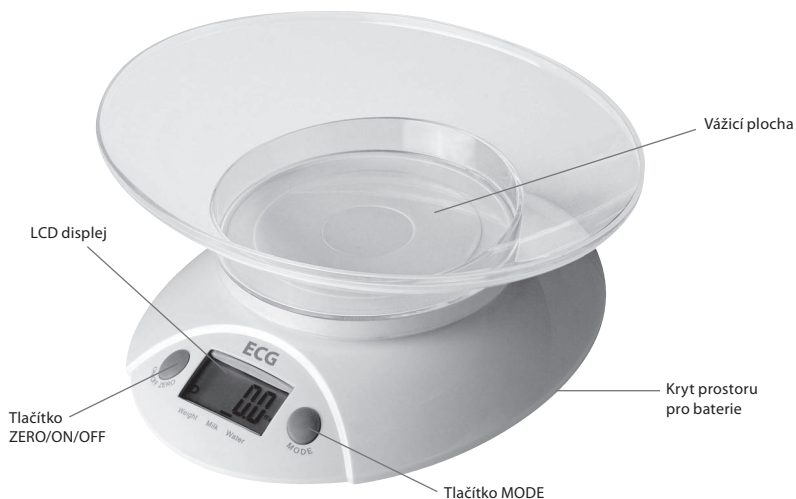
**CZ**

**Varování:** Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnají všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími tento výrobek. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Digitální kuchyňská váha KV 118 je určena pouze pro použití v domácnosti.
2. **Veškeré opravy svěďte odbornému servisu!**
3. Nepoužívejte váhu v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole. Umístěte váhu v dostatečné vzdálenosti od takového výrobku, abyste zamezili vzájemnému rušení.
4. Váha je určena pro vážení potravin nebo tekutin.
5. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec, vážení by bylo nepřesné).
6. Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
7. Váha je přesný přístroj, s kterým je nutno zacházet opatrně.
8. Na váze se nesmí vážit domácí zvířata.
9. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
10. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
11. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

## POPIS



## LCD displej

CZ



## Výměna baterie

1. Nejprve odstraňte z kontaktu nové baterie izolační fólii.
2. Otevřete kryt prostoru pro baterie na spodní straně váhy.
3. Pomocí ostrého předmětu vyjměte použitou baterii (např. pomocí pinzety).
4. Vložte novou baterii tak, že jednu stranu baterie vložíte pod zarážku a pak zatlačíte na opačnou stranu. Dbejte na dodržení správné polarity.

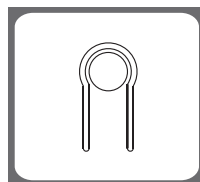
**Poznámka:** Pokud se na displeji zobrazuje chyba nebo pokud se nedaří dlouhou dobu váhu vypnout, vyjměte prosím na přibližně 3 sekundy baterii a pak ji znovu vložte. Pokud se vám tento problém nepodaří vyřešit, požádejte prosím o radu svého prodejce.

## REŽIM VÁŽENÍ

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku (chcete-li ji použít).
3. Dotykem tlačítka **ZERO/ON/OFF** zapnete režim vážení.
4. Vyčkejte, až se na LCD displeji zobrazí všechny informace.
5. Vložte na váhu (do misky) vážený předmět a LCD displej zobrazí zjištěnou hmotnost předmětu.

## Konverze jednotek

Tato digitální kuchyňská váha vám umožňuje vážení v Metrické soustavě (g, ml) nebo Angloamerické měrné soustavě (lb:oz, fl'oz). Požadovanou jednotku nasatavíte pomocí konverzního tlačítka umístěného na spodní straně váhy.



## Zobrazení objemu tekutin (mléko, voda)

1. Vložte nádobu na vážící plochu.
2. Dotekem tlačítka **ZERO/ON/OFF** vynulujete hmotnost nádoby, na displeji se zobrazí „0“.
3. Nalijte do nádoby tekutinu, na displeji se zobrazí tekutiny.
4. Pro zobrazení objemu tekutin, stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte jednu z možností WATER (VODA), MILK (MLÉKO), poté se na displeji zobrazí požadovaný objem tekutiny.

## Funkce dovažování a tara

Tyto funkce slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost. Před položením další dávky na váhu se dotkněte tlačítka **ZERO/ON/OFF**, tím se hodnota na displeji vynuluje („0“). Tento úkon můžete provést opakovaně.

Při každém stisknutí tlačítka **ZERO/ON/OFF** se na LCD displeji zobrazí „-----“ nebo „0g“. „-----“ znamená nestabilní stav, chvíli tedy prosím vyčkejte. Během zobrazení „0g“ se v levém dolním rohu displeje rozsvítí ikona „O“ nebo „T“ (v závislosti na hmotnosti), která hlásí, že funkce dovažování je aktivní. Max. kapacita se nezmění.



Pokud je celkový součet hmotností všech dávek na váze nižší než 200 g bude automaticky použita funkce dovažování.

Pokud je celkový součet hmotností všech dávek na váze vyšší než 200 g bude automaticky použita funkce TARA.

**Poznámka:** Váhu můžete buď vypnout pomocí tlačítka **ZERO/ON/OFF**, nebo se po 2 minutách automaticky vypne.

CZ

## Varovná upozornění

1.  1. Baterie je vybitá, vyměňte ji za novou.
2.  2. Přetížení váhy – max. nosnost 5 kg je uvedena na váze. Odstraňte prosím z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVEJTE** chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Praktická odnímatelná plastová miska  
Extra velký LCD displej (40 × 18 mm)  
Maximální hmotnost do 5 kg  
Měřicí rozlišení 1 g  
Možnost volby jednotek (g/lb.oz a ml/fl.oz)  
Funkce dovažování s praktickou funkcí TARA  
Automatické vynulování  
Automatické a manuální vypnutí  
Indikace přetížení/slabé baterie  
Napájení 1 x 3 V lithiová baterie (součástí balení)

Odchylka vážení:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytnete obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

**Varovanie:** Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento výrobok.

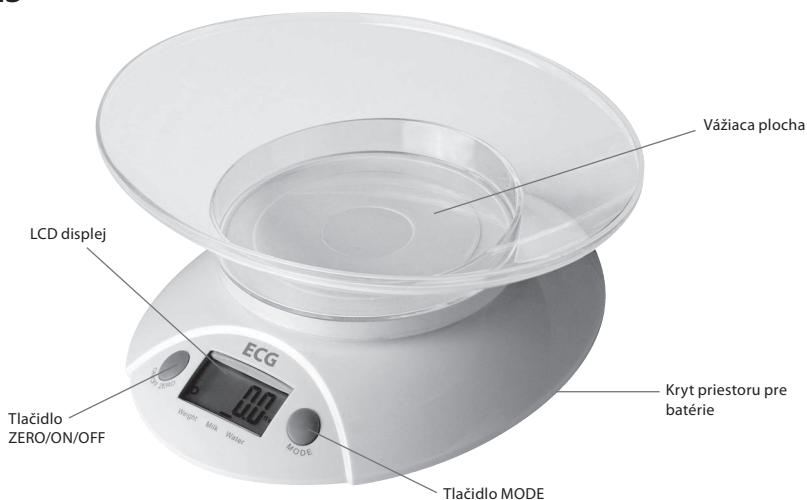
Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

**SK**

Pri používaní by mali byť vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Digitálna kuchynská váha KV 118 je určená iba na použitie v domácnosti.
2. **Všetky opravy zverte odbornému servisu!**
3. Nepoužívajte váhu v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole. Umiestnite váhu v dostatočnej vzdialenosti od takéhoto výrobku, aby ste zamedzili vzájomnému rušeniu.
4. Váha je určená na váženie potravín alebo tekutín.
5. Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec, váženie by bolo nepresné).
6. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
7. Váha je presný prístroj, s ktorým je nutné zaobchádzať opatrne.
8. Na váhe sa nesmú vážiť domáce zvieratá.
9. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
10. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
11. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované z hľadiska použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

## POPIS



## LCD displej



## Výmena batérie

1. Najprv odstráňte z kontaktu novej batérie izolačnú fóliu.
2. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
3. Pomocou ostrého predmetu vyberte použitú batériu (napr. pomocou pinzety).
4. Vložte novú batériu tak, že jednu stranu batérie vložíte pod zarážku a potom zatlačíte na opačnú stranu. Dbajte na dodržanie správnej polarität.

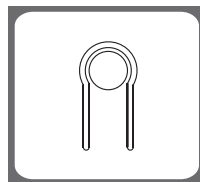
**Poznámka:** Ak sa na displeji zobrazuje chyba alebo ak sa nedarí dlhý čas váhu vypnúť, vyberte, prosím, na približne 3 sekundy batériu a potom ju znovu vložte. Ak sa vám tento problém nepodarí vyriešiť, požiadajte, prosím, o radu svojho predajcu.

## REŽIM VÁŽENIA

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (ak ju chcete použiť).
3. Dotykom tlačidla **ZERO/ON/OFF** zapnite režim váženia.
4. Vyčkajte, až sa na LCD displeji zobrazia všetky informácie.
5. Vložte na váhu (do misky) vážený predmet a LCD displej zobrazí zistenú hmotnosť predmetu.

## Konverzia jednotiek

Táto digitálna kuchynská váha vám umožňuje váženie v metrickej sústave (g, ml) alebo angloamerickej mernej sústave (lb:oz, fl'oz). Požadovanú jednotku nastavíte pomocou konverzného tlačidla umiestneného na spodnej strane váhy.



## Zobrazenie objemu tekutín (mlieko, voda)

1. Vložte nádobu na vážiacu plochu.
2. Dotykom tlačidla **ZERO/ON/OFF** vynulujete hmotnosť nádoby, na displeji sa zobrazí „0“.
3. Nalejte do nádoby tekutinu, na displeji sa zobrazia tekutiny.
4. Na zobrazenie objemu tekutín, stlačte tlačidlo **MODE** a zvolte jednu z možností WATER (VODA), MILK (MLIEKO), potom sa na displeji zobrazí požadovaný objem tekutiny.

## Funkcia dovažovania a tara

Tieto funkcie slúžia na meranie hmotností postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť. Pred položením ďalšej dávky na váhu sa dotknite tlačidla **ZERO/ON/OFF**, tým sa hodnota na displeji vynuluje („0“). Tento úkon môžete vykonať opakovane.



Pri každom stlačení tlačidla **ZERO/ON/OFF** sa na LCD displeji zobrazí „-----“ alebo „0g“. „-----“ znamená nestabilný stav, chvíľu teda, prosím, vyčkajte. Počas zobrazenia „0g“ sa v ľavom dolnom rohu displeja rozsvieti ikona „0“ alebo „T“ (v závislosti od hmotnosti), ktorá hlási, že funkcia dovažovanie je aktívna. Max. kapacita sa nezmení.

Ak je celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe nižší než 200 g, bude automaticky použitá funkcia dovažovania.

Ak je celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe vyšší než 200 g, bude automaticky použitá funkcia TARA.

**Poznámka:** Váhu môžete buď vypnúť pomocou tlačidla **ZERO/ON/OFF**, alebo sa po 2 minútach vypne automaticky.

## Varovné upozornenia

-  1. Batéria je vybitá, vymeňte ju za novú.
-  2. Preťaženie váhy – max. nosnosť 5 kg je uvedená na váhe. Odstráňte, prosím, z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVAJTE** chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
- Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
- Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Praktická odoberateľná plastová miska  
Extra veľký LCD displej (40 × 18 mm)  
Maximálna hmotnosť do 5 kg  
Meriacie rozlíšenie 1 g  
Možnosť voľby jednotiek (g/lb.oz aj ml/fl.oz)  
Funkcia dovažovania s praktickou funkciou TARA  
Automatické vynulovanie  
Automatické a manuálne vypnutie  
Indikácia preťaženia/slabej batérie  
Napájanie 1 × 3 V lithiová batéria (súčasťou balenia)

Odchýlka váženia:

0 ~ 20 g: +/- 2 g

21 ~ 5000 g: +/- 10 g

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

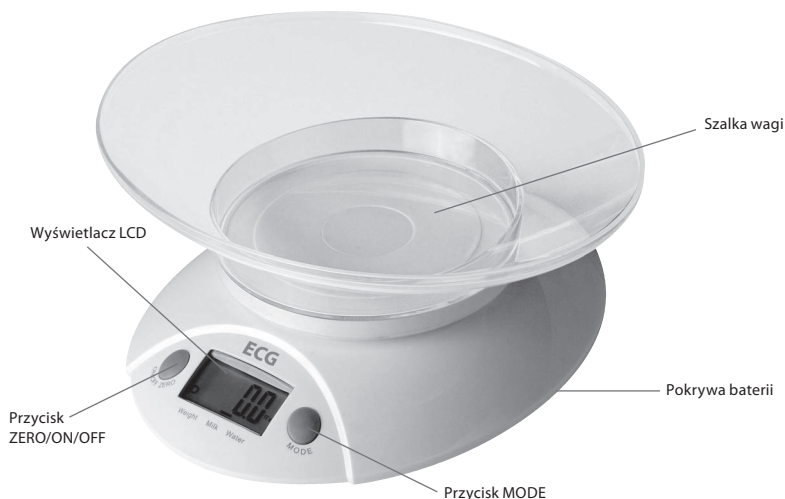
**Ostrzeżenie:** Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji, nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

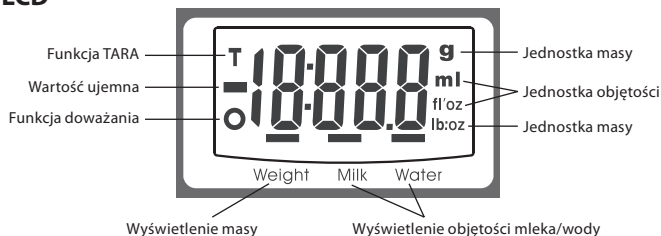
1. Cyfrowa waga kuchenna KV 118 przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
2. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
3. Nie należy korzystać z wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. Aby uniknąć wzajemnych zakłóceń, wagę należy umieścić w odpowiedniej odległości od tego typu urządzeń.
4. Waga przeznaczona jest do ważenia produktów spożywczych, również płynów.
5. Należy ją umieścić na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni (waga postawiona np. na dywanie nie gwarantuje dokładnego pomiaru).
6. Należy unikać wstrząsów, uderzeń i upuszczenia urządzenia.
7. Waga jest urządzeniem precyzyjnym i należy obchodzić się z nią ostrożnie.
8. Urządzenie nie służy do ważenia zwierząt domowych.
9. Wagę należy stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji.
10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
11. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna lub brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

PL

## OPIS



## Wyświetlacz LCD



## Wymiana baterii

1. Usunąć folię izolacyjną z kontaktów nowej baterii.
2. Otworzyć pokrywę baterii na dolnej części wagi.
3. Za pomocą ostrego przedmiotu (np. pincety) wyjąć zużyłą baterię.
4. Włożyć nową baterię tak, aby jeden jej koniec znalazł się pod zaślepką, a następnie nacisnąć drugi koniec. Należy pamiętać o prawidłowej polaryzacji.

**Uwaga:** Jeżeli wyświetlacz pokazuje błąd, lub nie można przez dłuższy czas wyłączyć wagi, należy na ok. 3 sekundy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie. Jeżeli nie udaje się rozwiązać problemu, należy zwrócić się o pomoc do sprzedawcy.

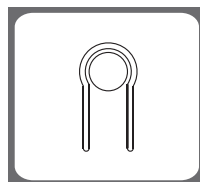
PL

## TRYB WAŻENIA

1. Postawić wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni.
2. Przed włączeniem wagi położyć na talerzu miskę kuchenną (jeżeli ma być wykorzystana).
3. Dotykając przycisku **ZERO/ON/OFF** włączyć tryb ważenia.
4. Początek, aż na wyświetlaczu LCD pojawią się wszystkie informacje.
5. Po włożeniu do miski ważonego przedmiotu/substancji, na wyświetlaczu LCD pojawi się jego/jej masa.

## Konwersja jednostek

Cyfrowa waga kuchenna umożliwia ważenie w systemie metrycznym (g,ml) lub w systemie anglosaskim (lb;oz, fl'oz). Do wyboru wymaganej jednostki służy przycisk konwersji, umieszczony na spodzie wagi.



## Wyświetlenie objętości cieczy (mleka, wody)

1. Postawić pojemnik na szalce.
2. Dotykając przycisku **ZERO/ON/OFF** wyzerować masę pojemnika, na wyświetlaczu pojawi się „0”.
3. Po właniu cieczy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja.
4. Aby wyświetlić objętość cieczy, nacisnąć przycisk **MODE** i wybrać jedną z opcji WATER (WODA), MILK (MLEKO) - na wyświetlaczu pojawi się objętość wybranej cieczy.

## Funkcja dowożenia i tara

Funkcje służą do pomiaru masy kolejnych produktów, dodawanych do poprzednich, które pozostają na wadze. Położyć na wadze pierwszą dawkę produktu - na wyświetlaczu pojawi się jej masa. Przed dodaniem kolejnego produktu dotknąć przycisku **ZERO/ON/OFF**, aby wyzerować wartość podaną na wyświetlaczu („0”). Czynność tę można powtarzać wielokrotnie.



Po każdym naciśnięciu przycisku **ZERO/ON/OFF** na wyświetlaczu pojawi się „----” lub „0g”. „----” oznacza niestabilny stan, należy wówczas chwilę odczekać. W trakcie wyświetlania „0g” w lewym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się ikona „O” lub „T” (zależnie od masy), która oznacza, że funkcja dowożenia jest aktywna. Maks. obciążenie wagi pozostaje bez zmian.

Jeżeli suma wszystkich dawek na wadze jest niższa, niż 200 g, zostanie automatycznie zastosowana funkcja dowożenia.

Jeżeli suma wszystkich dawek na wadze jest wyższa, niż 200 g, zostanie automatycznie zastosowana funkcja TARA.

**Uwaga:** Jeżeli waga nie zostanie wyłączona za pomocą przycisku **ZERO/ON/OFF**, po 2 minutach wyłączy się samoczynnie.

## Ostrzeżenia

1.  Bateria jest rozładowana, należy ją wymienić.
2.  Przeciążenie wagi — maks. nośność wynosi 5 kg i jest podana na wadze. Należy zdjąć przedmiot z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Do czyszczenia wagi używać mokrej szmatki i uważać, aby do wnętrza wagi nie dostała się woda. NIE STOSOWAĆ chemicznych środków czyszczących ani substancji trących.  
Nie zanurzać wagi w wodzie!
2. Po kontakcie z substancjami takimi jak np. przyprawy, ocet lub substancje smakowe, należy natychmiast oczyścić wszystkie plastikowe elementy. Nie należy dopuścić do kontaktu soku z cytryny z wagą!
3. Waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

## DANE TECHNICZNE

Praktyczna wyjmowana plastikowa miska  
Bardzo duży wyświetlacz LCD (40 × 18 mm)  
Maksymalne obciążenie 5 kg  
Dokładność pomiaru do 1 g  
Możliwość wyboru jednostek (g/lb.oz lub ml/fl.oz)  
Funkcja doważania z praktyczną funkcją TARA  
Automatyczne zerowanie  
Automatyczne i ręczne wyłączenie  
Wskaźnik przeciążenia/słabej baterii  
Zasilanie 1 baterią litową 3 V (w opakowaniu)

Niedokładność pomiaru:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5 000 g : +/- 10 g

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

**Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!**

**Figyelem!** A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A használat során tartson be minden alapvető előírást, az alábbiakat is:

1. A KV 118 konyhai mérleg kizárólag otthoni használatra alkalmas.
2. **Minden javítását bízza szakszervizre!**
3. A mérleget ne használja olyan készülékek közelében, melyek elektromágneses sugárzást bocsátanak ki. A mérleget ilyen termékektől megfelelő távolságra helyezze, hogy egymást ne zavarják.
4. A mérleg élelmiszerek vagy folyadékok mérésére készült.
5. A mérleget sík, kemény és stabil felületre helyezze (ne a szőnyegre, a mérés pontatlan lesz).
6. Óvja ütések és rezgések elől, és ne ejtse le a földre.
7. A mérleg pontos készülék, eszerint bánjon vele.
8. A mérleges tilos háziállatok mérése.
9. A mérleget kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja.
10. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatára okozta károkért.
11. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azokat az eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, hogy a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.

HU

## LEÍRÁS



## LCD kijelző



## Elemcsere

1. Az elemről előbb távolítsa el a szigetelő fóliát.
2. Nyissa ki az elemrekesz fedelét a mérleg alján.
3. Éles tárggyal (pl. csipesszel) vegye ki a lemerült elemet.
4. Tegyen be új elemet úgy, hogy az elem egyik végét az ütköző alá helyezi, majd megnyomja a másik végét. Ügyeljen a helyes polarításra.

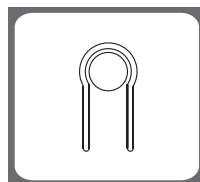
**Megjegyzés:** Ha a kijelző hibajelzés jelenik meg, vagy a mérleget sokáig nem lehet kikapcsolni, kb. 3 másodpercre vegye ki az elemet, majd tegye vissza. Ha ezzel a problémát nem sikerül megszüntetni, tanácsért forduljon eladóójához.

## MÉRÉS ÜZEMMÓD

1. A mérleget tegye sík, kemény és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt a mérőlapra tegyen tálat.
3. A **ZERO/ON/OFF** gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés üzemmódot.
4. Várja meg, amíg az LCD kijelzőn meg nem jelenik minden információ.
5. A mérlegre (a táliba) tegye bele a mérendő tárgyat és az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy tömege.

## Mértékegység váltása

Ez a konyhai mérleg mérhet metrikus (g, ml) vagy brit (lb:oz, fl'oz) mértékegység rendszerben. A kívánt mértékegység rendszert a mérleg alján található kapcsológombbal lehet beállítani.



HU

## Folyadékok (tej, víz) térfogatának megjelenítése

1. Tegye az edényt a mérőlapra.
2. A **ZERO/ON/OFF** gomb érintésével az edény tömegét lenullázza, a kijelzőn „0” jelenik meg.
3. Öntsön az edénybe folyadékot, a kijelzőn megjelenik a folyadék tömege.
4. A folyadék térfogatának megjelenítéséhez nyomja meg a **MODE** gombot és válasszon a lehetőségek közül WATER (VÍZ), MILK (TEJ), ezután a kijelzőn megjelenik a folyadék térfogata.

## Mérés közbeni lenullázás és a göngyölegsúly

Ez a funkció a mérlegen korábban mért anyagokhoz fokozatosan hozzáadott anyagok tömegének mérésére szolgál. Tegye a mérlegre az első adagot, a kijelzőn megjelenik annak tömege. További anyag hozzáadása előtt nyomja meg a **ZERO/ON/OFF** gombot, ezzel a kijelző értékét lenullázza („0”). Ezt a lépést ismételtlen is megteheti.



A **ZERO/ON/OFF** minden megnyomása után az LCD kijelzőn megjelenik a „----” érték, vagy „0g”. A „----” nem stabil állapotot jelez, ekkor várjon egy kicsit. A „0g” megjelenítésekor a kijelző bal alsó sarkában megjelenik az „0” vagy „T” ikon (a tömeg függvényében), ez jelzi, hogy a mérés közbeni lenullázás aktív. A max. kapacitás nem változik.

Ha az összes adagok tömegének összege a mérlegen kisebb, mint 200 g, a mérés közbeni lenullázás funkció automatikusan aktív lesz.

Ha az összes adagok tömegének összege a mérlegen nagyobb, mint 200 g, a TARA funkció automatikusan aktív lesz.

**Megjegyzés:** A mérleget kikapcsolhatja a **ZERO/ON/OFF** gomb segítségével, vagy 2 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

## Figyelmeztetések

-  1. Az elem lemerült, cserélje új elemre.
-  2. Mérleg túlterhelése – a max. megengedett tömeg 5 kg, a mérlegen fel van tüntetve. A mérlegről vegye le a mért adagot, nehogy a mérleg megsérüljön.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A mérleget megnedvesített ruhával tisztítsa és ügyeljen arra, hogy a mérlegbe ne kerüljön víz. NE HASZNÁLJON vegyi vagy szemcsés tisztítószereket. A mérleget ne merítse a vízbe!
- Minden műanyag részét, ha azok érintkeztek zsíros anyagokkal, mint pl. fűszerek, ecet vagy ízesítőanyagok, azonnal tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy savanyú citromlé ne fröccsenjen a mérlegre!
- A mérleget tartsa mindig vízszintes helyzetben.

## MŰSZAKI ADATOK

Praktikus levehető műanyag tál  
Extra nagy LCD kijelző (40 × 18 mm)  
Maximális megengedett tömeg 5 kg  
Mérési pontosság 1 g  
2 mértékegység-rendszer (g/lb.oz és ml/fl.oz)  
Mérés közbeni lenullázás praktikus TARA funkcióval  
Automatikus lenullázás  
Automatikus és kézi kikapcsolás  
Túlterhelés/lemerült elem kijelzése  
Táplálás 1 × 3 V lithium elem (a csomagolás része)

Mérési eltérés:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

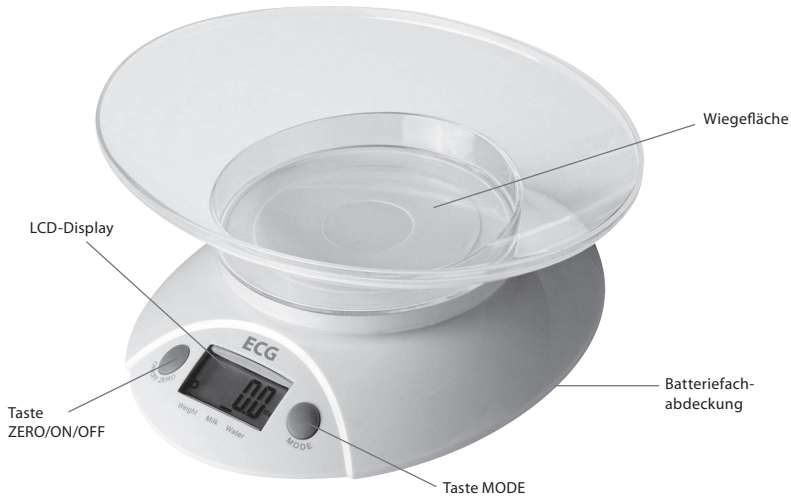
**Warnung:** Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, zu denen es kommen kann. Der Benutzer muss sich dessen bewusst sein, dass zu den Faktoren, die sich in kein Produkt einbauen lassen, gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt gehören. Diese Faktoren müssen somit von den Personen gewährleistet werden, die dieses Produkt verwenden und bedienen.

Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die beim Transport, durch falsche Verwendung oder durch Änderung oder Abwandlung von Bestandteilen dieses Geräts entstehen.

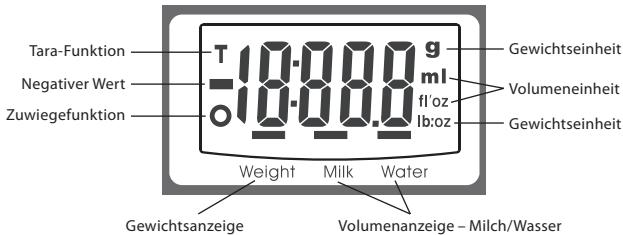
Bei der Verwendung sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, darunter folgende:

1. Die digitale Küchenwaage KV 118 ist nur zur Verwendung im Haushalt vorgesehen.
2. **Reparaturen aller Art dürfen nur durch fachkundiges Servicepersonal durchgeführt werden!**
3. Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten, die ein elektromagnetisches Feld aufweisen. Platzieren Sie die Waage in ausreichendem Abstand von solchen Produkten, um gegenseitige Störungen zu verhindern.
4. Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Flüssigkeiten vorgesehen.
5. Die Waage muss auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche gestellt werden (nicht auf einen Teppich, dies würde zu ungenauen Ergebnissen führen).
6. Setzen Sie die Waage keinen Stößen oder Erschütterungen aus und lassen Sie sie nicht auf dem Boden stehen.
7. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument, das einen sorgsamen Umgang erfordert.
8. Auf der Waage dürfen keine Haustiere gewogen werden.
9. Verwenden Sie die Waage nur gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Hinweisen.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden durch falsche Verwendung dieses Geräts.
11. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, deren eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten, Erfahrungen oder Kenntnisse keine sichere Verwendung des Geräts zulassen, sofern keine Aufsicht bzw. Einweisung in die Verwendung dieses Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person erfolgt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.

## BESCHREIBUNG



### LCD-Display



### Auswechseln der Batterie

1. Entfernen Sie bei einer neuen Batterie zuerst die Isolierfolie an den Kontakten.
2. Öffnen Sie die die Batteriefach-Abdeckung auf der Unterseite der Waage.
3. Nehmen Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. einer Pinzette) die verbrauchte Batterie heraus.
4. Legen Sie die neue Batterie so ein, dass Sie die eine Seite der Batterie unter den Anschlag schieben und dann die andere Seite der Batterie hineindrücken. Achten Sie auf die richtige Polarität.

**Anmerkung:** Wenn auf dem Display ein Fehler angezeigt wird oder die Waage längere Zeit nicht ausgeschaltet werden kann, nehmen Sie die Batterie bitte ca. 3 Sekunden lang heraus und legen Sie sie dann wieder ein. Wenn sich das Problem dadurch nicht lösen lässt, lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.

### WIEGEMODUS

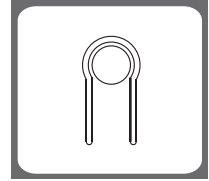
1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie vor dem Einschalten der Waage eine Küchenschüssel (falls erwünscht) auf die Wiegefläche.
3. Durch Drücken der Taste **ZERO/ON/OFF** schalten Sie den Wiegemodus ein.
4. Warten Sie, bis auf dem LCD-Display alle Informationen angezeigt werden.



- Legen Sie das zu wiegende Objekt auf die Waage (bzw. in die Schüssel). Auf dem LCD-Display wird das ermittelte Gewicht des Objekts angezeigt.

## Einheitenkonvertierung

Diese digitale Küchenwaage ermöglicht Ihnen das Wiegen im metrischen System (g, ml) oder im angloamerikanischen spezifischen System (lb:oz, fl'oz). Die gewünschte Einheit stellen Sie mit Hilfe der Taste, die an der Unterseite der Waage angebracht ist, ein.



## Anzeige von Flüssigkeitsvolumina (Milch, Wasser)

- Stellen Sie ein Gefäß auf die Wiegefläche.
- Durch Drücken der Taste **ZERO/ON/OFF** neutralisieren Sie das Gewicht des Gefäßes. Auf dem Display wird „0“ angezeigt.
- Gießen Sie eine Flüssigkeit in das Gefäß. Auf dem Display wird das Gewicht der Flüssigkeit angezeigt.
- Zum Anzeigen des Flüssigkeitsvolumens drücken Sie die Taste **MODE** und wählen eine der Optionen: WATER (WASSER), MILK (MILCH). Daraufhin wird auf dem Display das gewünschte Flüssigkeitsvolumen angezeigt.

## ZUWIEGE- UND TARA-FUNKTION

Diese Funktionen dienen zum Messen des Gewichts von verschiedenen, allmählich hinzugefügten Massen zur bereits auf der Waage vorhandenen Masse. Legen Sie die erste Masse auf die Waage, und auf dem Display wird ihr Gewicht angezeigt. Bevor Sie eine weitere Masse auf die Waage legen, drücken Sie die Taste **ZERO/ON/OFF**. Dadurch wird der Wert auf dem Display auf „0“ gestellt. Diesen Schritt können Sie auch mehrmals ausführen.



Bei jedem Drücken der Taste **ZERO/ON/OFF** wird auf dem LCD-Display „----“ oder „0g“ angezeigt. „----“ bedeutet instabiler Zustand; warten Sie in diesem Fall eine Weile. Während „0g“ angezeigt wird, erscheint in der linken unteren Ecke des Displays das Symbol "O" oder "T" (in Abhängigkeit vom Gewicht). Dies bedeutet, dass die zuwiege aktiv ist. Die maximale Kapazität ändert sich nicht.

Wenn die Summe aller Massen auf der Waage weniger als 200 g beträgt, wird automatisch die Zuwiegefunktion verwendet.

Wenn die Summe aller Massen auf der Waage mehr als 200 g beträgt, wird automatisch die Tara-Funktion verwendet.

**Anmerkung:** Zum Ausschalten der Waage können Sie entweder die Taste **ZERO/ON/OFF** drücken oder warten, bis sich die Waage nach 2 Minuten automatisch ausschaltet.

## WARNMELDUNGEN

-  1. Die Batterie ist entladen, ersetzen Sie sie durch eine neue.
-  2. Überlastung der Waage – auf der Waage wird das Maximalgewicht von 5 kg angezeigt. Entfernen Sie bitte die zu wiegende Masse von der Waage, um eine Beschädigung zu vermeiden.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Zur Reinigung der Waage verwenden Sie ein befeuchtetes Tuch und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Waage gelangt. Verwenden Sie KEINE chemischen Reinigungsmittel und KEINE Scheuermittel.  
Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser ein!
- Alle Kunststoffteile müssen nach einem Kontakt mit fettigen Substanzen bzw. Gewürzen, Essig oder Geschmackstoffen sofort gereinigt werden. Beflecken Sie die Waage nicht mit saurem Zitrusfruchtsaft!
- Halten Sie die Waage stets in waagrechter Position.

## TECHNISCHE DATEN

Praktische abnehmbare Kunststoffschüssel  
Extragroßes LCD-Display (40 × 18 mm)  
Maximales Gewicht 5 kg  
Messauflösung 1 g  
Umstellung der Maßeinheiten (g/lb.oz und ml/fl.oz)  
Zuwiefefunktion mit praktischer Tare-Funktion  
Automatische Nullstellung  
Automatisches und manuelles Ausschalten  
Meldung bei Überlastung/schwacher Batterie  
Spannung: 1 × 3 V Lithiumbatterie (im Lieferumfang enthalten)

Wiegeabweichung:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety instructions in this user's manual do not include all the possible conditions and situations which may arise. The user must understand that a factor that cannot be designed into any product is common sense, caution and care. These factors must therefore come from the user/s using and operating this product.

We do not take responsibility for damages caused during transport, by incorrect use or a change or modification of any part of the product.

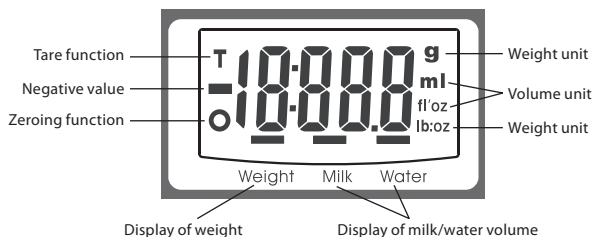
During operation basic provisions should always be adhered to, including the following:

1. The kitchen scale KV 118 is designed exclusively for household use.
2. **Have all repairs done by a qualified technician!**
3. Do not use the scale in the vicinity of devices with an electromagnetic field. Place the scale sufficiently far away from such a device to prevent the devices from interfering with each other.
4. The scale is designed for weighing foods or liquids.
5. The scale must be placed on an even, hard and stable surface (not on carpet, the weighing would be inaccurate).
6. Do not subject the scale to impacts, shaking and do not drop it on the floor.
7. The scale is a precise device requiring careful handling.
8. Pets must not be weighed on the scale.
9. Use the scale only in accordance to the instructions contained in this user's manual.
10. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by the incorrect use of this device.
11. This device is not designed to be used by persons (including children), who are due to their physical, sense or mental inability or insufficient experience or knowledge prevented from safely using the device, if they are not under supervision or if they were not instructed about the use of this device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## DESCRIPTION



## LCD display



## Changing batteries

1. First remove the insulation foil from the contact of the new battery.
2. Open the battery compartment cover on the underside of the scale.
3. Using a sharp object remove the used battery (e.g. using tweezers).
4. Insert the new battery so that one side of the battery is inserted under the latch and then press on the other side. Make sure to maintain the correct polarity.

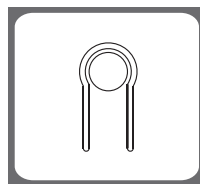
**Note:** If an error is displayed on the display or if it is not possible to turn off the scale for a long time, please, take out the battery for approximately 3 seconds and then put it back. If you are not successful in solving this problem, please, the store where you bought the device for advice.

## WEIGHING MODE

1. Place the scale on an even, hard and stable surface.
2. Before turning the scale on place a kitchen bowl on it (if you wish to use it).
3. By pressing the **ZERO/ON/OFF** button turn on the weighing mode.
4. Wait until all the information is displayed on the LCD display.
5. Place the object to be weighed on the scale (into the bowl) and the LCD display will show the measured weight of the object.

## Unit conversion

This digital kitchen scale weighs in both metric (g, ml) and imperial (lb:oz, fl'oz) units. Press the conversion button on the bottom side of the scale to set the desired unit of measure.



## Display of liquid volume (milk, water)

1. Place a container on the weighing surface.
2. By pressing the **ZERO/ON/OFF** button reset the weight of the container to zero, so that a "0" is displayed.
3. Pour the liquid into the container, the display will show the liquid.
4. To display the volume of the liquids, press the **MODE** button and select one of the options WATER, MILK, then the desired liquid volume will be shown on the display.

## ZEROING AND TARE FUNCTION

EN These functions are used to gradually measure the weight of various portions added to the previous ones, which remain on the scale. Place the first portion on the scale and its weight will be shown on the display. Before adding another portion on to the scale press the **ZERO/ON/ OFF** button and the value on the display will be reset to zero ("0"). This step can be repeated.



Each time the **ZERO/ON/OFF** button is pressed the LCD display will show "----" or "0g". "----" means that the state is unstable, so please wait a while. When "0g" is displayed an icon "O" or "T" (depending on the weight) will light up in the bottom left corner, indicating that the zeroing function is active. The maximum capacity will not change.

If the total sum of the weights of all the portions on the scale is lower than 200 g then the zeroing function will automatically be used.

If the total sum of the weights of all the portions on the scale is higher than 200 g then the TARE function will automatically be used.

**Note:** You may turn off the scale using the **ZERO/ON/OFF** button or it will automatically turn itself off after 2 minutes.

## Warning messages

1.  1. The battery is flat, replace with a new battery.
2.  2. Scale overloaded – the maximum load of 5 kg is displayed on the scale. Please remove the portion being weighed from the scale to prevent damage.

## MAINTENANCE AND CLEANING

1. To clean the scale use a damp cloth and make sure that no water gets inside the scale. **DO NOT USE** any chemical cleaning agents / abrasive cleaning agents.  
Do not submerge the scale in water!
2. All plastic parts that come into contact with greasy substances such as spices, vinegar or flavourings, must be cleaned immediately. Prevent the scale from being stained by citrus juice!
3. Always keep the scale in a horizontal position

## TECHNICAL DETAILS

Practical removable plastic dish

Extra large LCD display (40 × 18 mm)

Max. weight capacity 5 kg

Graduation to 1 g

Unit selection option (g/lb.oz and ml/fl.oz)

ZERO &TARE function

Auto zero function

Automatic/manual shut-off function

Overload/low battery indication

Requires 1 × 3 V lithium battery (included)

Weighing deviation:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



EN

08/05





# www.ecg.cz

**Výhradní zastoupení pro ČR:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz  
zelená linka: 800 121 120

**CZ**

**Distribútor pre SR:**

K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

**Wyłączny przedstawiciel na PL:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

**Kizárólagos magyarországi képviselő:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

**Distributor für DE:**

K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2  
DE-93413 Cham

**DE**

▪ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ▪ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ▪ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ▪ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ▪ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ▪ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.